

---

# Outlander PHEV, modelový rok 2016 Příručka nouzových postupů

'15-11

No.PMRE1501



## Úvod

Tato příručka obsahuje bezpečnostní pokyny, které musí být dodrženy při vyprošťování cestujících z vozidla po nehodě, a také popisuje správnou manipulaci s poškozeným vozidlem. Nedodržení těchto pokynů a zejména varování a upozornění může mít za následek zranění, jako například úraz elektrickým proudem, vzhledem k tomu, že ve voze Outlander PHEV je použit vysokonapěťový akumulátor. Prostudujte si tuto příručku pečlivě, abyste mohli zaručit bezpečnost cestujících i bezpečnost svoji.

V celém textu této příručky se objevují výrazy **VÝSTRAHA**, **UPOZORNĚNÍ** a **POZNÁMKA**.

Upozorňují vás, že máte být obzvláště opatrní. Nedodržení zde uvedených pokynů může mít za následek zranění osob nebo poškození vozidla.

### **VÝSTRAHA:**

Označuje vysokou pravděpodobnost vážného zranění nebo usmrcení osob při nedodržení pokynů.

### **UPOZORNĚNÍ:**

Označuje nebezpečí a nebezpečné postupy, které by mohly způsobit lehčí zranění osob nebo poškození vozidla.

### **POZNÁMKA:**

Poskytuje užitečné informace.

\*: označuje volitelnou výbavu.

Ta se může lišit v závislosti na prodejní klasifikaci, viz prodejní katalog

Společnost Mitsubishi Motors si vyhrazuje právo provádět změny v konstrukci a specifikacích anebo doplňovat či zlepšovat tento produkt, a to bez povinnosti instalovat je na produkty dříve vyrobené.

- pamatujte, že obsah této příručky nemusí plně odpovídat skutečnému vozidlu vzhledem ke změnám specifikace vozidel.

1. Bezpečnostní opatření při práci s vysokým napětím
  - (1) Izolování od vysokonapěťového obvodu
  - (2) Odpojení vysokonapěťového obvodu
  - (3) Opatření při záchraně cestujících
2. Umístění vysokonapěťových součástí
  - (1) Umístění vysokonapěťových součástí a kabelových svazků
  - (2) Systém airbagů SRS
3. Prvky exteriéru vozidla
  - (1) Seznam prvků
  - (2) Prvky exteriéru vozidla
  - (3) Prvky v motorovém prostoru a na středovém sloupku
4. Co je nutné udělat na místě nehody
  - (1) Požadované nástroje atd. na místě nehody
  - (2) Požadované nástroje atd. pro vybití pohonného akumulátoru
  - (3) Bezpečnostní opatření na místě nehody
  - (4) Počáteční reakce na místě nehody
5. Příprava k záchranné operaci
  - (1) Příprava
  - (2) Případ-A1: Není nutné rozřezat karosérii vozidla a vysokonapěťové součásti jsou neporušené
  - (3) Případ-A2: Je nutné rozřezat karosérii vozidla, ale okamžitá záchrana není nezbytná (před započítím je potřebný přípravný čas přibližně 10 minut.) Alternativně jsou obnaženy oranžové vysokonapěťové kabely.
  - (4) Případ-A3: Je nutné rozřezat karosérii vozidla a okamžitá záchrana je nezbytná, nebo je obnažena oranžová vysokonapěťová kabeláž.
6. Poznámky k manipulaci s poškozeným vozidlem
  - (1) Postup při záchraně cestujících
  - (2) Případ-B1: Požár vozidla
  - (3) Případ-B2: Z pohonného akumulátoru uniká elektrolyt
  - (4) Případ-B3: Pohonný akumulátor je těžce poškozen
  - (5) Případ-B4: Ponořené vozidlo
  - (6) Případ-B5: Před napřimením převrženého vozidla
7. Technické údaje vozidla a bezpečnostní opatření pro přepravu poškozeného vozidla
  - (1) Technické údaje vozidla
  - (2) Pokud je s vozidlem možné jet
  - (3) Přeprava havarovaného vozidla pomocí odtahového vozidla
  - (4) Tažení na tažném laně

## 1. Bezpečnostní opatření při manipulaci s vysokým napětím

Vůz Outlander je vybaven lithium-iontovým akumulátorem s maximálním napětím 300 V. Je používán k pohonu elektromotoru a některých součástí, například klimatizace. Před započtením záchranných prací je nutné před manipulací s vozidlem zajistit „izolování“ a „odpojení“ od vysokonapěťového obvodu, aby se zabránilo úrazu elektrickým proudem. Technické údaje pohonného akumulátoru jsou „12 kWh lithium-iontový akumulátor, 300 V“. Maximální napětí pohonného akumulátoru je 336 V, pokud je akumulátor nabíjen.

### **⚠ UPOZORNĚNÍ:**

Ticho nemusí vždy znamenat, že je hybridní systém vypnutý.  
Zajistěte, aby vysokonapěťový obvod byl „izolován“ nebo „odpojen“.

#### (1) Izolování od vysokonapěťového obvodu

- 1) Vysokonapěťový obvod je izolován od karoserie vozidla.
- 2) Všechny vysokonapěťové součásti jsou chráněny skříněmi nebo kryty.  
Povšimněte si, že vysokonapěťové kabely odlišíte od normálních kabelových svazků podle oranžové barvy jejich izolace.
- 3) Skříně a kryty jsou izolovány od vysokonapěťového obvodu zevnitř.

#### (2) Odpojení vysokonapěťového obvodu

Vozidlo je vybaveno systémem, který umožňuje automatické izolování přívodu vysokého napětí z pohonného akumulátoru, pokud nemůžete vysokonapěťový systém izolovat v důsledku servisní údržby nebo nehody.  
Vysokonapěťový obvod izolujete zatažením za nabíjecí konektor během nabíjení akumulátoru.

<Režim odpojení>

Případ Systém	Manuální režim		Automatický režim	
	Nabíjecí konektor	Servisní zástrčka	Spínač elektromotoru připojený	Snímání kolize
Normální použití	Není k dispozici	Není k dispozici	K dispozici	Není k dispozici
Během kontroly nebo údržby	Není k dispozici	K dispozici	K dispozici	Není k dispozici
Nehoda – kolize	Není k dispozici	Není k dispozici	Není k dispozici	K dispozici
Během nabíjení akumulátoru	K dispozici	Není k dispozici	Není k dispozici	Není k dispozici

#### (3) Opatření při záchraně cestujících

### **⚠ VÝSTRAHA:**

Pokud nebudete dodržovat tyto pokyny, může to vést k těžkému zranění, například úrazu elektrickým proudem.

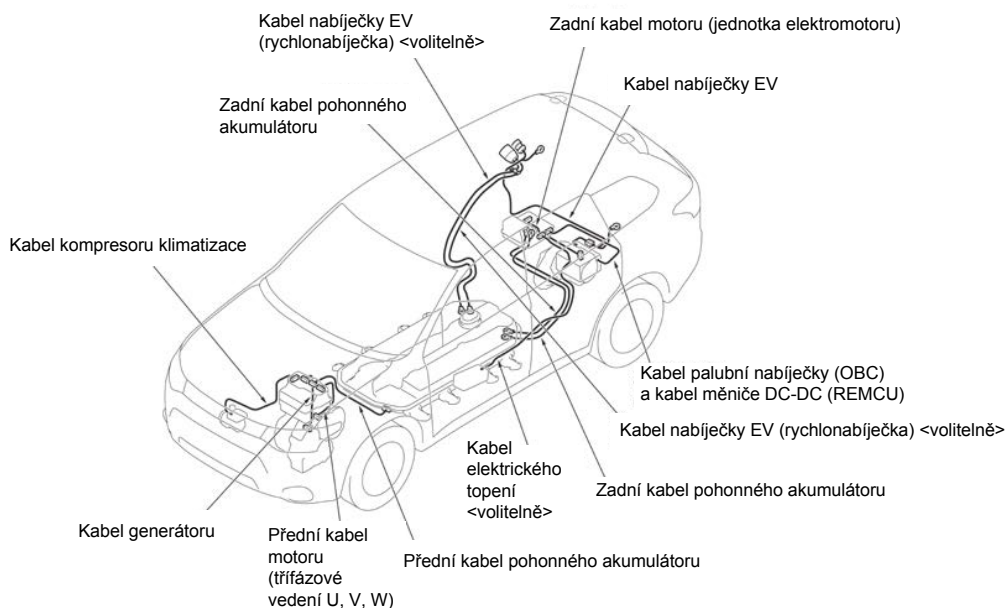
- (1) Toto vozidlo je vybaveno vysokonapěťovým systémem s maximálním provozním napětím 336 V.
- (2) Možnost úniku velkého objemu elektrolytu následkem poškození pohonného akumulátoru je omezena vnitřní konstrukcí pohonného akumulátoru.
- (3) V pohonném akumulátoru je použit elektrolyt vyrobený z hořlavých „lithných solí v organickém rozpouštědle“.  
Když tento elektrolyt reaguje s vlhkostí ve vzduchu, vznikají kyselé organické výpary, které jsou škodlivé pro lidský organismus.  
Proto při manipulaci s ním používejte vhodné osobní ochranné prostředky (OOP), včetně plynové masky, rukavic odolných proti rozpouštědlům a ochrany očí, a buďte opatrní.
- (4) Vozidla s dálkovým ovladačem Mitsubishi jsou vybavena systémem nabíjení pomocného akumulátoru (12 V) a dálkové regulace klimatu. Proto i v případě, že je kontrolka spínače



## 2. Umístění vysokonapěťových součástí

### (1) Umístění vysokonapěťových součástí a kabelových svazků

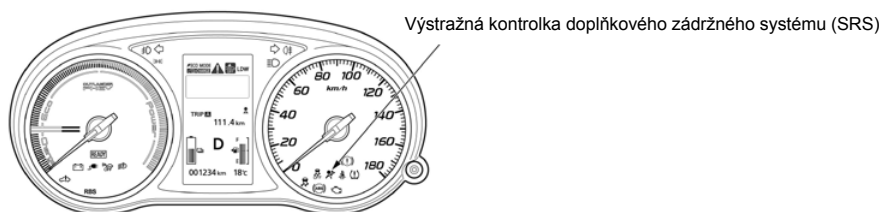
Vysokonapěťové součásti a vysokonapěťová kabeláž jsou ve vozidle rozmístěny tak, jak je naznačeno na následujícím obrázku.



### 2) Systém airbagů SRS

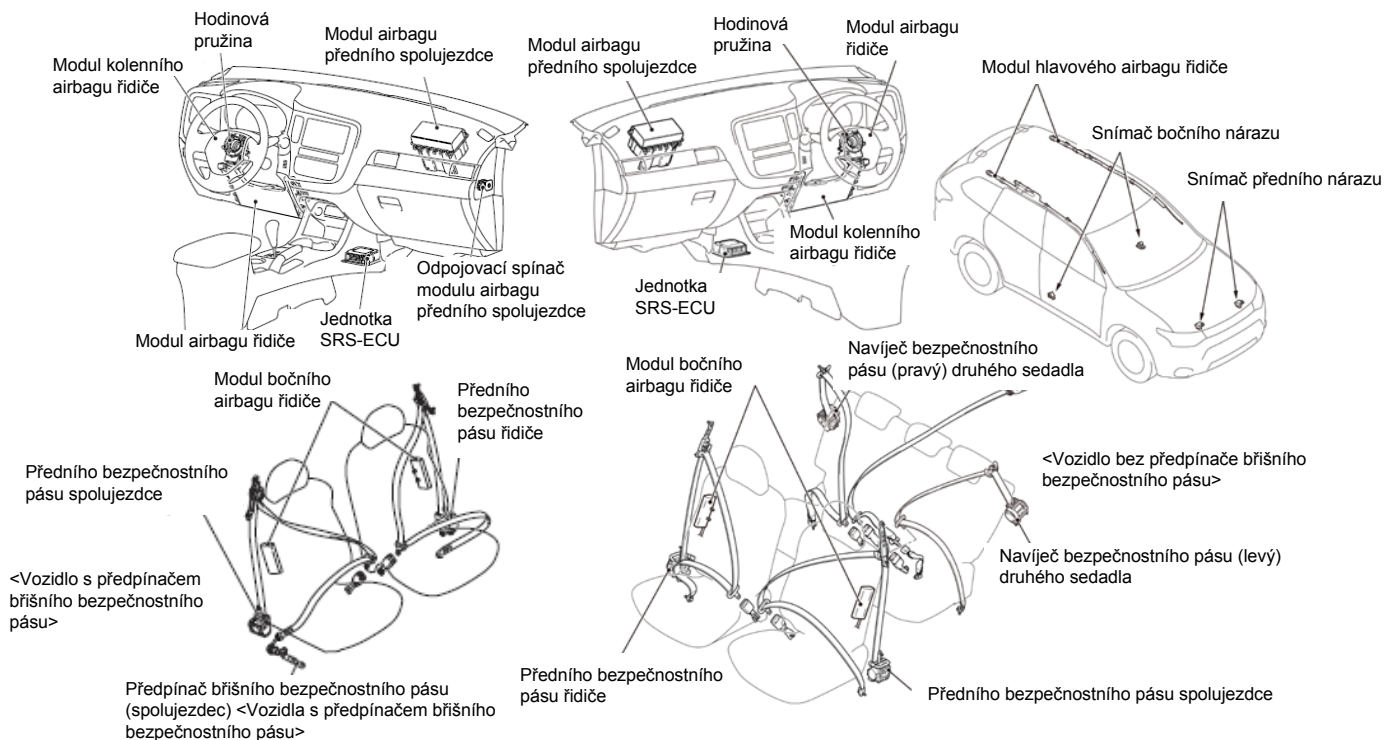
Rozmístění součástí systému airbagů SRS (umístění airbagů a souvisejících součástí) je znázorněno na následujícím obrázku:

Výstražná kontrolka doplňkového zadržného systému (SRS)



<LEVOSTRANNÉ ŘÍZENÍ>

<PRAVOSTRANNÉ ŘÍZENÍ>



### 3. Prvky exteriéru vozidla

Vozidlo Outlander PHEV je vybaveno stejnou karosérií, jako modely se zážehovým motorem. Proto je jeho exteriér velmi podobný.

Při hledání některého z následujících prvků, které mohou identifikovat vozidlo Outlander PHEV, používejte vždy odpovídající osobní ochranné prostředky (OOP).

#### VÝSTRAHA:

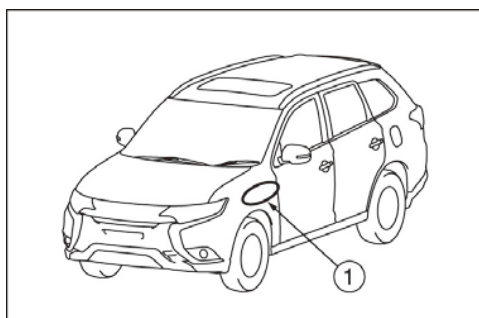
Používejte elektroizolační osobní ochranné prostředky (OOP) (pryžové elektroizolační rukavice, elektroizolační obuv s pryžovou podrážkou: odolnou vůči napětí minimálně 400 V), když je možný kontakt s karosérií vozidla, dokud nebudete schopni identifikovat vozidlo jako Outlander PHEV nebo jiné.

- Zvuk motoru nemusí vždy znamenat, že vozidlo je model vybavený zážehovým motorem. Měli byste se vždy informovat v seznamu prvků.

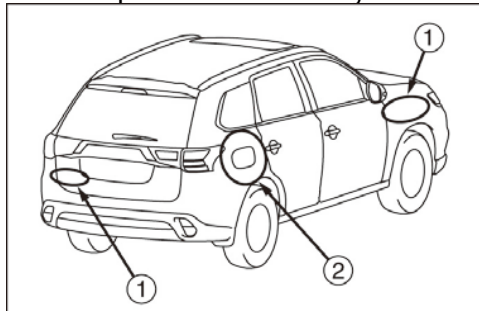
#### (1) Seznam prvků

logo „PHEV (PLUG-IN HYBRID EV)“, kryt nabíjecího konektoru akumulátoru, číslo podvozku (kód modelu), kryt pohonné jednotky (PDU)

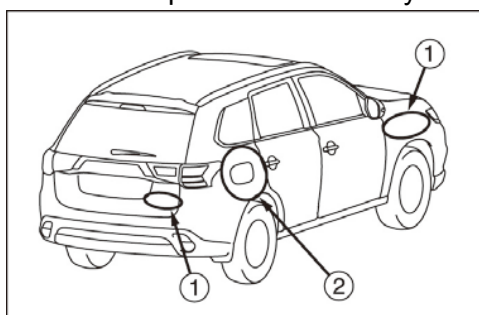
#### (2) Prvky exteriéru vozidla



< Vozidla pro Austrálii a Nový Zéland >



< Kromě vozidel pro Austrálii a Nový Zéland >



- ① Logo PHEV (PLUG-IN HYBRID EV)  
Loga „PHEV (PLUG-IN HYBRID EV)“ jsou umístěna na pravém a levém blatníku a zadních výklopných dveřích.

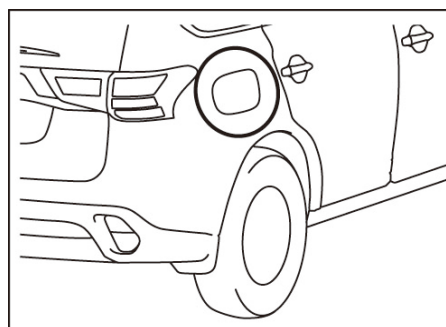
<Na blatníku>



<Na zadních výklopných dveřích>



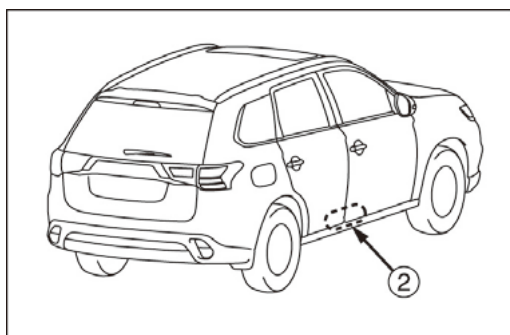
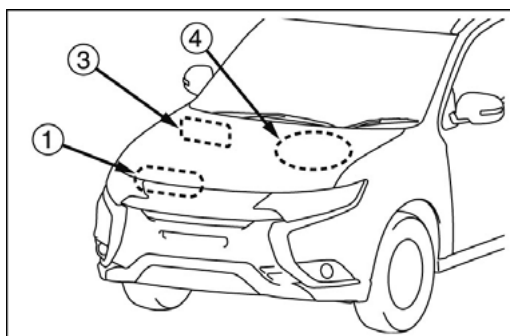
- ② Kryt nabíjecího konektoru  
(pravá strana vozidla)



(3) Prvky v motorovém prostoru a na středovém sloupku

1, 2 a 3: Číslo podvozku je vyraženo na kapotě, středním sloupku a na horním panelu pod čelním sklem

4 Logo „PLUG-IN HYBRID EV“



- ① Štítek s informacemi o vozidle  
Štítek s kódem s informacemi o vozidle je přinýtován k rámu. Vůz OUTLANDER-PHEV obsahuje „GG2W“ v kódu modelu.

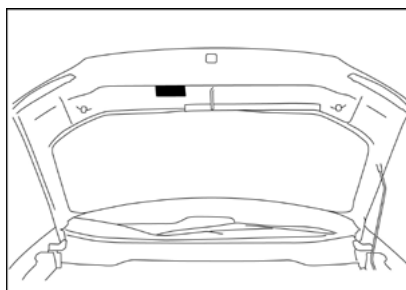
*Příklad vyraženého kódu modelu:*

**Evropa:**

**GG2WXDHHZR6**

**Austrálie a Nový Zéland:**

**GG2WXDHHZR8**



- ② Výrobní štítek

Výrobní štítek je přinýtován k čelní straně středního sloupku na pravé straně. Vůz OUTLANDER-PHEV obsahuje „GG2W“ v kódu čísla podvozku.

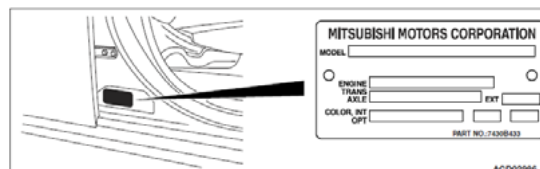
*Příklad vyraženého čísla podvozku:*

**Evropa:**

**JMAXDGG2WEZ000001**

**JMBXDGG2WEZ000001**

**Austrálie a Nový Zéland:**





- ③ Vyražené číslo podvozku  
Číslo podvozku je vyraženo na  
pravé straně přední části motorové-  
ho prostoru.  
Vůz OUTLANDER-PHEV obsahuje  
„GG2W“ v kódu čísla podvozku.  
Příklad vyraženého čísla podvozku:

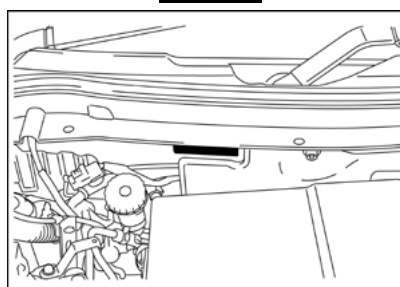
**Evropa :**

**JMAXDGG2WEZ000001**

**JMBXDGG2WEZ000001**

**Austrálie a Nový Zéland:**

**JMFXDGG2WEZ000001**



- ④ Logo „PLUG-IN HYBRID EV“  
Pokud je na krytu pohonné jednotky  
(PDU) uvedeno logo „PLUG-IN-  
-HYBRID EV“, je vozidlo typ Outlan-  
der PHEV





#### 4. Co je nutné udělat na místě nehody

Musíte dodržet následující:

##### (1) Požadované nástroje atd. na místě nehody

Položky označené ★ jsou nezbytně nutné. Ostatní položky by měly být dostupné a použity podle potřeby.

- 1) ★ Ochranné oděvy (dimenzované na minimální odolnost vůči napětí 400 V)  
★ Pryžové izolační rukavice, a obuv s izolační pryžovou podrážkou, která umožňuje ochranu technika před vysokým napětím.
- 2) ★ Plochý klíč (velikost 10 × 12 mm)  
★ Tento nástroj použijte pro odpojení zápornému pólu (10 mm) pomocného akumulátoru (12 V).  
★ Tento nástroj použijte pro sejmutí upevňovacích matic servisního krytu, když je vytažena servisní zástrčka.
- 3) Masky pro organické plyny, rukavice odolné proti rozpouštědlům (nebo pogumované rukavice) a ochrana zraku  
Pokud by z pohonného akumulátoru unikl elektrolyt, může docházet ke vzniku organických výparů.  
Při manipulaci s elektrolytem musíte používat masku pro organické plyny, rukavice odolné proti rozpouštědlům a ochranu zraku (ochranné brýle).
- 4) Absorpční rohož nebo písek  
Používá se pro absorbování elektrolytu, paliva nebo oleje.  
Běžně dostupné absorpční rohože mohou být použity nejenom pro olej nebo palivo, ale také pro elektrolyt.
- 5) Hasicí přístroj.  
Použijte takový hasicí přístroj, který je vhodný pro hašení požárů hořlavých kapalin a elektrického vybavení.
- 6) Izolační plastová páska  
Používá se pro izolování obnažené vysokonapěťové kabeláže a nástrojů.

##### (2) Požadované nástroje atd. pro vybití pohonného akumulátoru

Pohonný akumulátor je těžce poškozen

- 1) Snadno zhotovitelný záchytný bazén a rozložitelná silná, vodotěsná plastová plachta (podle potřeby)  
Připravte si snadno zhotovitelný záchytný bazén o minimálním rozměru asi 550 cm × 250 cm × 100 cm (délka × šířka × výška).  
Vybijte pohonný akumulátor namočením celého vozidla do vody.
- 2) Klíč (12 mm) Kryt servisního otvoru je nutné demontovat a vypustit vodu uvnitř pohonného akumulátoru.

Pohonný akumulátor není poškozen

- 1) MB992947: PRYŽ, VYPOUŠTĚCÍ ZÁTKA  
Plachta ze silikonové pryže: rozměry asi 70 × 70 × 3 mm.  
Používá se pro utěsnění vypouštěcí zátky.
- 2) MB992946: KRYT, VYPOUŠTĚCÍ ZÁTKA  
Používá se jako základová deska pro silikonovou plachtu.

### (3) Bezpečnostní opatření na místě nehody

#### **VÝSTRAHA:**

Používejte elektroizolační osobní ochranné prostředky (OOP) (pryžové elektroizolační rukavice, elektroizolační obuv s pryžovou podrážkou: odolnou vůči napětí minimálně 400 V), když byste se mohli dostat do kontaktu s karoserií vozidla přímo nebo nepřímo.

- 1) Při práci vždy používejte odpovídající osobní ochranné prostředky (OOP).
- 2) Nikdy se nedotýkejte přímo žádné nechráněné vysokonapěťové kabeláže oranžové barvy (prasklý nebo odstraněný plastový ochranný plášť) nebo vysokonapěťových součástí, které mohou být poškozené.
- 3) Pokud je pod vozidlem vidět unikající kapalina, může se jednat o elektrolyt unikající z pohonného akumulátoru.  
(Elektrolyt je čirá a bezbarvá kapalina s lehce nasládlou vůní. Má podobnou viskozitu jako voda.)  
Používejte masku na organické plyny, rukavice odolné proti rozpouštědlům (nebo vysoce odolné pryžové rukavice) a ochranu zraku (ochranné brýle). K zachycení rozlitého elektrolytu použijte absorpční rohož nebo písek.  
Tento elektrolyt je hořlavý a bude se z něj uvolňovat jedovatý kyselý plyn.

#### **VÝSTRAHA:**

Pokud dojde k úniku elektrolytu z pohonného akumulátoru, musíte používat masku na organické plyny, rukavice odolné proti rozpouštědlům (nebo vysoce odolné pryžové rukavice) a ochranu zraku (ochranné brýle).  
Pokud se elektrolyt dostane do kontaktu s pokožkou, okamžitě jej opláchněte.

Pokud elektrolyt zasáhne oči, nemněte si je. Ihned si oči vypláchněte velkým množstvím vody a vyhledejte co nejdříve lékařskou pomoc.

Pokud se necítíte dobře v důsledku vdechování výparů elektrolytu, odpočiňte si v dobře větraném prostoru, a co nejdříve vyhledejte lékařskou pomoc.

- 4) Pokud máte podezření na poškození vysokonapěťové součásti nebo kabeláže, postupujte podle pokynů v kroku 5-(3). „Je nutné rozřezat karoserii vozidla, ale okamžitá záchrana není nezbytná“ a izolujte vysoké napětí co nejlépe to je možné.

Umístění vysokonapěťových součástí a kabelových svazků naleznete v 2-(1) a (2).

#### **UPOZORNĚNÍ:**

Pokud musíte ponechat poškozené vozidlo bez dozoru, umístěte na něj výstražnou tabulku „VYSOKÉ NAPĚTÍ – NA VOZIDLE SE PRACUJE! NEBEZPEČÍ! NEDOTÝKAT SE!

Příklad výstražné tabulky je uveden na konci této příručky.

Reference: Kapaliny použité v tomto vozidle

<b>Název jednotky</b>	<b>Označení</b>	<b>Barva</b>
Od motoru k palivové nádrži	Benzín	Světle oranžová
Motor	Motorový olej	Tmavě hnědá
Elektromotor a generátor	Kapalina CVT	Modrozelená
Převodovka s rozvodovkou (převodovka)	ATF	Červená
Chladicí kapalina	Chladicí kapalina	Modrozelená
Topná kapalina	Chladicí kapalina	Modrozelená
Brzdy	Brzdová kapalina	Čirá a bezbarvá
Trakční akumulátor	Elektrolyt	Čirá a bezbarvá
Pomocný akumulátor 12 V	Elektrolyt	Čirá a bezbarvá

## Je poškozené vozidlo vyráběno společností Mitsubishi Motors?



Postupujte podle nouzových postupů poskytnutých výrobcem daného vozidla.



Může být poškozené vozidlo elektromobil nebo hybridní vozidlo?  
(\*: Hybridní vozidlo má spalovací motor a elektromotor/pohonný akumulátor)



Postupujte podle stejných pokynů, jako pro běžná vozidla motorem s vnitřním spalováním.



Je poškozené vozidlo typ Mitsubishi Outlander PHEV? Způsob identifikace vozidla je uveden v této příručce



Postupujte podle nouzových pokynů pro odpovídající vozidlo.



**Pro bezpečnost svou i ostatních osob:**

- Při práci vždy používejte odpovídající izolační osobní ochranné prostředky (OOP).
- Zkopírujte si a umístěte na vozidlo výstražnou tabulku označující, že se jedná o hybridní model.

Výstražná tabulka by měla obsahovat nápis:  
„Vysoké napětí – na vozidle se pracuje!  
Nebezpečí! Nedotýkat se“.

Ta by měla být umístěna na dobře viditelném místě.  
Příklad je uveden na konci příručky.

- Rady pro všechny zasahující osoby, že se jedná o hybridní vozidlo.

**Jsou ve vozidle stále cestující?**



Zachraňte cestující podle pokynů v části „5. Příprava k záchranné operaci“ v této příručce.



Postupujte podle pokynů v části „6. Poznámky k manipulaci s poškozeným vozidlem“ v této příručce.

## 5. Příprava k záchranné operaci

Pokud nebudete dodržovat tyto pokyny, může to vést k těžkému zranění, například úrazu elektrickým proudem.

Nedotýkejte se vysokonapěťových vodičů nebo součástí. Izolujte vysokonapěťové obvody podle potřeby.

### **VÝSTRAHA:**

Používejte elektroizolační osobní ochranné prostředky (OOP) (pryžové elektroizolační rukavice, elektroizolační obuv s pryžovou podrážkou: odolnou vůči napětí minimálně 400 V), když byste se mohli dostat do kontaktu s karoserií vozidla přímo nebo nepřímo.

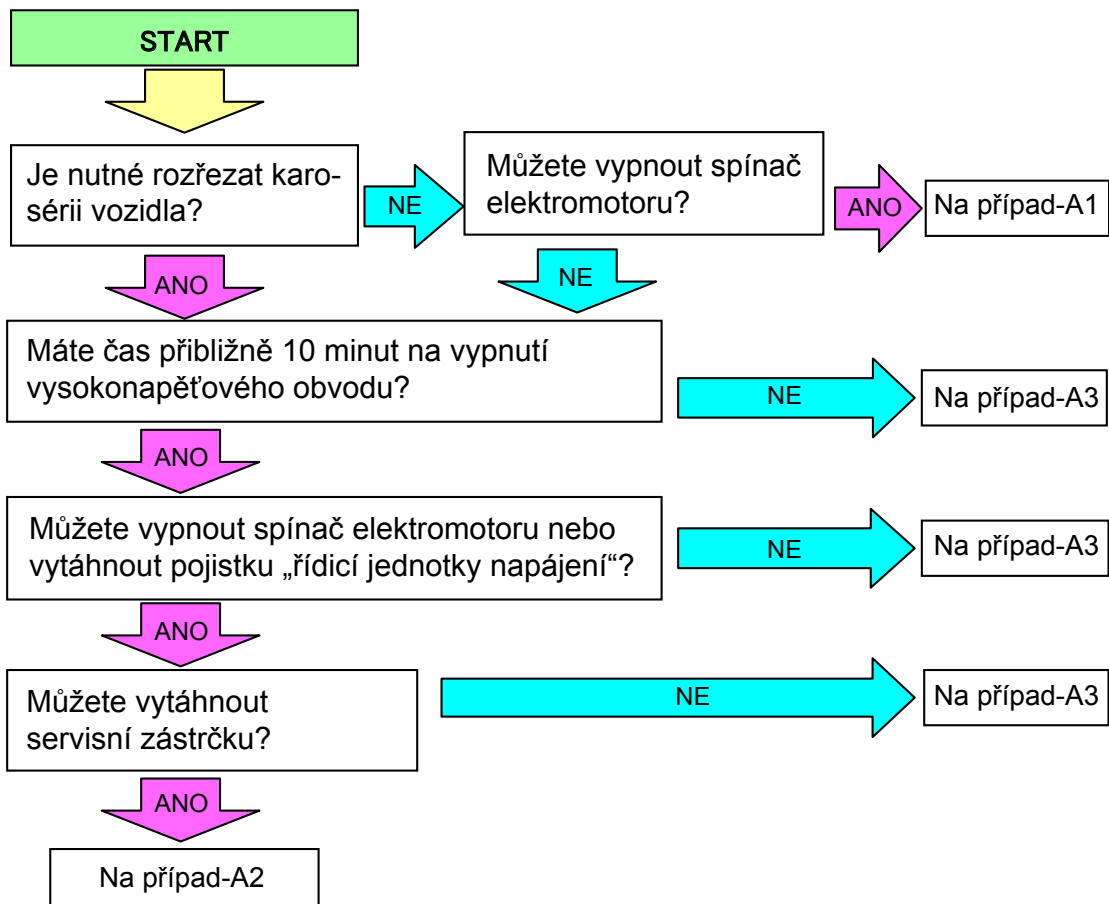
### (1) Příprava

- Vždy přistupujte k vozidlu ze strany, abyste zůstali mimo potenciální trasu pohybu.  
Může být obtížné stanovit, zda je vozidlo připraveno ke spuštění, protože režim jízdy elektromobilu negeneruje žádný zvuk motoru.
- Vždy od osoby, kterou byste měli zachraňovat, získejte klíč (klíč dálkového ovladače).  
Může jej mít v kapse nebo kabelce.  
Vozidlo nelze přesouvat bez klíče (klíče dálkového ovladače).
- Aktivujte zámek elektrického parkování (zapněte spínač elektrického parkování nebo vypněte spínač elektromotoru). Pak aktivujte parkovací brzdu a vložte pod přední a zadní kola klíny.
- Upozorněte ostatní účastníky silničního provozu o nouzové situaci zapnutím výstražných světel atd.
- Přesuňte klíč (klíč dálkového ovladače) mimo vozidlo, abyste zabránili neúmyslnému spuštění systému náhodným kontaktem se spínačem nebo v důsledku poškození při havárii.
- U vozidel vybavených dálkovým ovladačem Mitsubishi může být aktivován jakýkoliv systém (dovíjení pomocného akumulátoru 12 V nebo dálková regulace klimatu) náhodným způsobem, což způsobí aktivaci vysokonapěťových obvodů. Proto před jakýmkoliv servisním zásahem odpojte záporný pól pomocného akumulátoru 12 V.
- Systém bude deaktivován, když otevřete kapotu, dveře nebo zadní výklopné dveře při současném nabíjení pomocného akumulátoru 12 V nebo dálkové regulace klimatu.

### **UPOZORNĚNÍ:**

Když je odpojen nebo vyjmut pomocný akumulátor 12 V, neuzavírejte zadní výklopné dveře. Pokud byste je uzavřeli, nebylo by možné je znovu otevřít.

## Postup při záchraně cestujících



(2) **Případ-A1:**

Není nutné rozřezat karosérii vozidla a vysokonapěťové součásti jsou neporušené

Kabely s izolací v oranžové barvě označují vysokonapěťové součásti.

Ověřte si, že žádné vysokonapěťové kabely nejsou obnaženy a pak vypněte spínač elektromotoru, abyste mohli zachránit cestující.

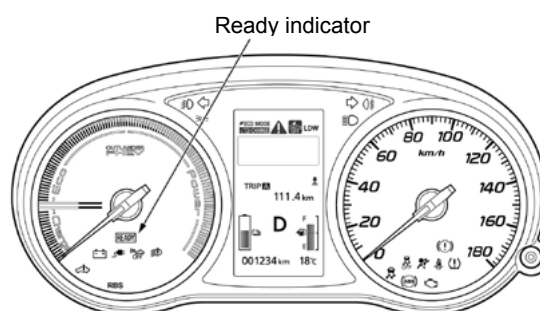
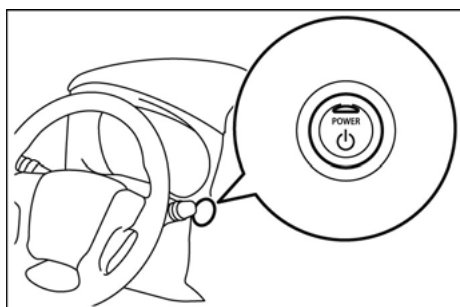
Pokud musíte demontovat skla dveří nebo dveře, dodržujte stejné postupy jako pro konvenční modely.

1 Stisknutím vypněte spínač elektromotoru.

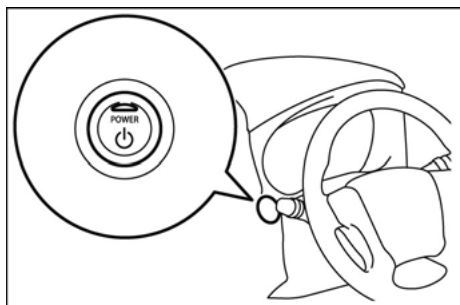
Zkontrolujte, zda jsou kontrolky spínače elektromotoru

a (indikační) kontrolka "READY" na přístrojové desce zhasnuté.

<LHD>



<RHD>



**UPOZORNĚNÍ:**

Pokud jsou oranžové vysokonapěťové kabely obnaženy, postupujte podle pokynů pro případ-A2.

Pokud je nutné rozřezat karosérii vozidla, postupujte podle pokynů pro případ-A2 nebo případ-A3.

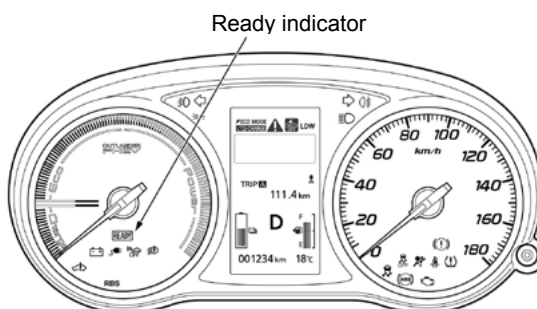
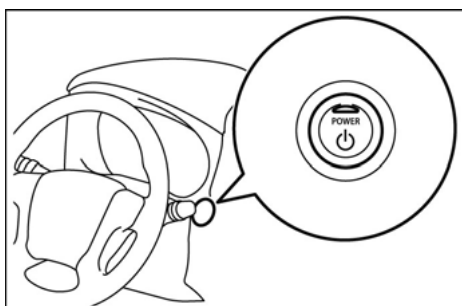


(3) Případ-A2:

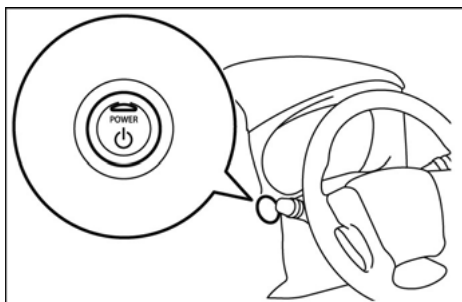
Je nutné rozřezat karoserii vozidla, ale okamžitá záchrana není nezbytná (před započítím je potřebný přípravný čas přibližně 10 minut.) Alternativně jsou obnaženy oranžové vysokonapěťové kabely.

- 1) Provedte některé z následujících dvou operací:  
Tím odpojíte vysokonapěťový elektrický proud dodávaný z pohonného akumulátoru.
  - 1 Stisknutím vypnete spínač elektromotoru.  
Zkontrolujte, zda jsou kontrolky spínače elektromotoru a kontrolka připravenosti na přístrojové desce zhasnuté.

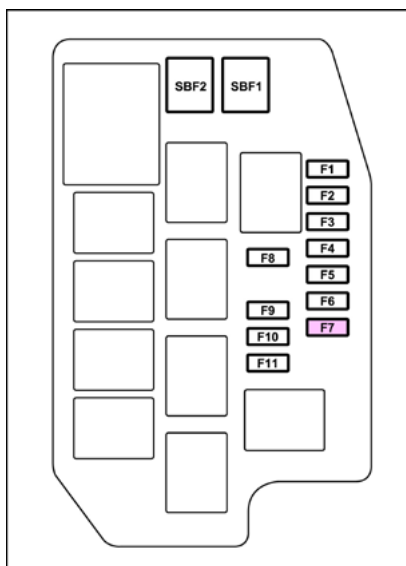
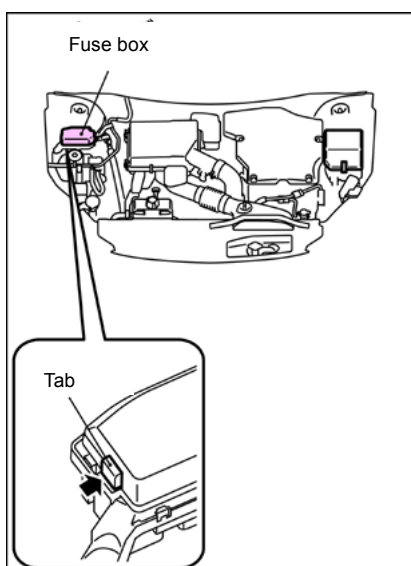
<LHD>



<RHD>



- 2 Vyměňte pojistku „řídící jednotky napájení“ (10 A, svorka F7 na obrázku níže) z pojistkové skříně v motorovém prostoru. Pokud nemůžete tuto pojistku najít, vytáhněte všechny pojistky a relé v pojistkové skříni.

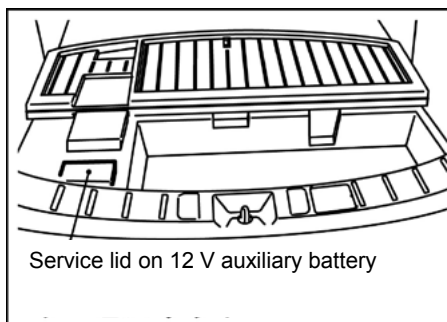
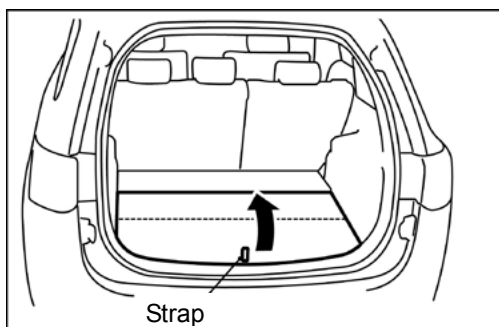


- 2) Vyčkejte alespoň jednu minutu, než budete pokračovat dalším krokem.  
Hybridní systém se během této čekací doby deaktivuje.

**VÝSTRAHA:**

Kondenzátor v jednotce SRS-ECU si uchovává napětí pro aktivaci airbagů přibližně jednu minutu. Pokud začnete servisní operaci před uplynutím jedné minuty, může dojít k aktivaci airbagů a v důsledku toho k těžkým zraněním.

- 3) Odpojte zápornou svorku pomocného akumulátoru 12 V.  
(Vypněte napájecí zdroj systém airbagů SRS.)  
Způsob odpojení záporného pólu pomocného akumulátoru 12 V  
Pomocí plochého klíče (10 mm) odpojte záporný pól pomocného akumulátoru 12 V podle postupu uvedeného níže a pak odpojený pól obtočte plastovou páskou.  
Vypněte obvod systému airbagů SRS odpojením záporného pólu pomocného akumulátoru 12 V.
- 1 Vytáhněte popruh na podlaze schránky zavazadlového prostoru.
  - 2 Sejměte servisní kryt z pomocného akumulátoru 12 V.



- 3 Odpojte zápornou svorku pomocného akumulátoru 12 V.

- 4) Vyčkejte alespoň pět minut, než budete pokračovat dalším krokem.

**VÝSTRAHA:**

Některé součásti a kabely si uchovávají vysoké napětí po dobu pěti minut.  
Před odříznutím vysokonapěťových součástí nebo kabelů dodržujte bezpečnostní opatření pro řezání karosérie vozidla a odpojte servisní zástrčku.

- 5) Při odpojování servisní zástrčky vždy používejte vhodné osobní ochranné prostředky (OOP)!  
(Vypněte vysokonapěťový obvod pohonného akumulátoru.)

**VÝSTRAHA:**

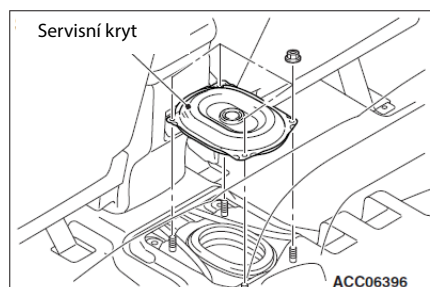
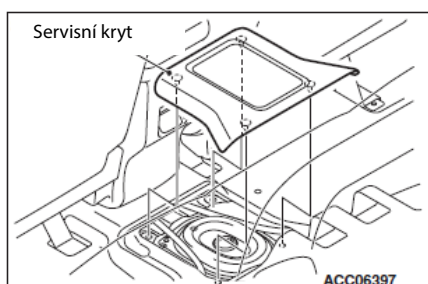
Vždy používejte osobní ochranné prostředky (OOP), když odpojete servisní zástrčku.

- Jak vytáhnout servisní zástrčku

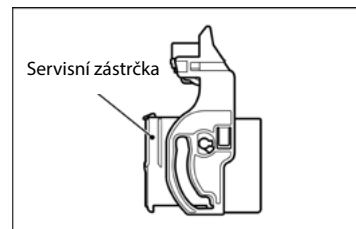
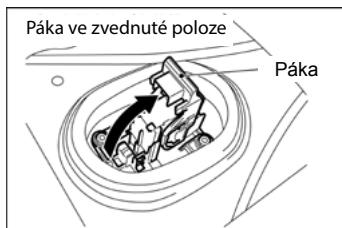
Používejte osobní ochranné prostředky (OOP) a dodržujte níže uvedený postup pro odpojení servisní zástrčky.

Odpojení servisní zástrčky vypne vysokonapěťový obvod pohonného akumulátoru.

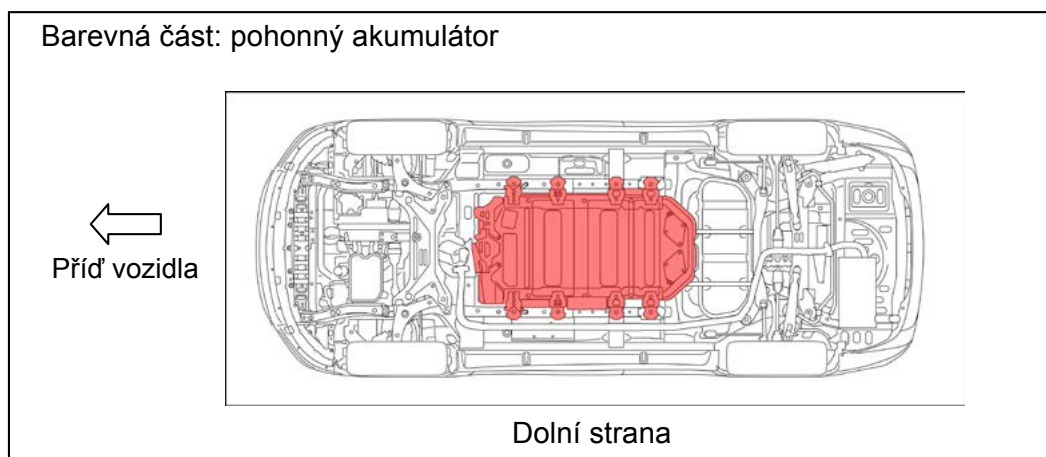
- 1 Demontujte servisní kryt v prostoru pro nohy pod středem druhého sedadla. (čtyři spony)  
K demontování servisního krytu použijte plochý klíč 10 mm. (čtyři matice)



- 2 Použijte vhodné osobní ochranné prostředky (OOP) a odpojte servisní zástrčku.
- Uvolněte páku zámku na servisní zástrčce.
  - Zvedněte páku servisní zástrčky.
  - Vytáhněte servisní zástrčku zatažením směrem nahoru.



- 6) Začněte rozřezávat karosérii vozidla.
- Neřežte v blízkosti pohonného akumulátoru (viz obrázek níže).



### VÝSTRAHA:

- Vždy dodržujte stanovený postup pro odpojení servisní zástrčky.  
Pokud nedodržíte postupy popsané v této části pro vytažení servisní zástrčky, může dojít ke zkratu a ze svorek zástrčky mohou odlétnout roztavené kovové částice a způsobit zranění zasahujících osob nebo cestujících ve vozidle.
- Po odpojení servisní zástrčky ji uschovejte na bezpečném místě mimo ostatní osoby podílející se na zásahu, abyste zabránili náhodné manipulaci se zástrčkou či jejímu opětovnému připojení.
- NIKDY neřežte do pohonného akumulátoru.
- K rozřezání karosérie vozidla použijte hydraulické nůžky nebo vhodný nástroj, který nezpůsobuje vznik jisker. Pokud tento pokyn nedodržíte, může dojít k těžkému zranění vás nebo cestujících.

(4) Případ-A3:

Je nutné rozřezat karoserii vozidla a okamžitá záchrana je nezbytná, nebo je obnažena oranžová vysokonapěťová kabeláž.

- Předběžné potvrzení  
Prostudujte si tuto stránku a část „2. Umístění vysokonapěťových součástí“, až poté budete moci provádět rozřezávání karosérie vozidla.

**VÝSTRAHA:**



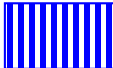
K rozřezání karosérie vozidla použijte hydraulické nůžky nebo vhodný nástroj, který nezpůsobuje vznik jisker. Pokud tento pokyn nedodržíte, může dojít k těžkému zranění vás nebo cestujících.

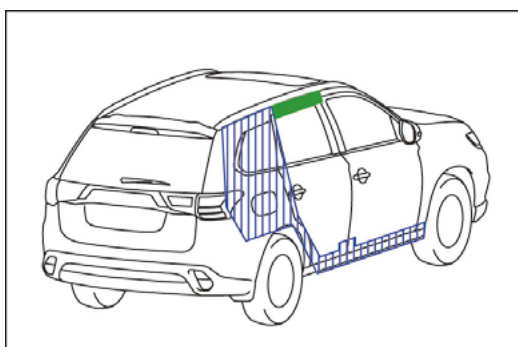
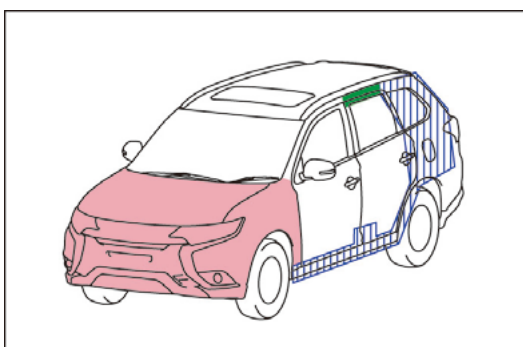
Nikdy se nedotýkejte přímo žádné nechráněné vysokonapěťové kabeláže oranžové barvy (prasklý nebo odstraněný plastový ochranný plášť) nebo součástí, které jsou znázorněny na obrázku.

- Bezpečnostní opatření při řezání karoserie vozidla

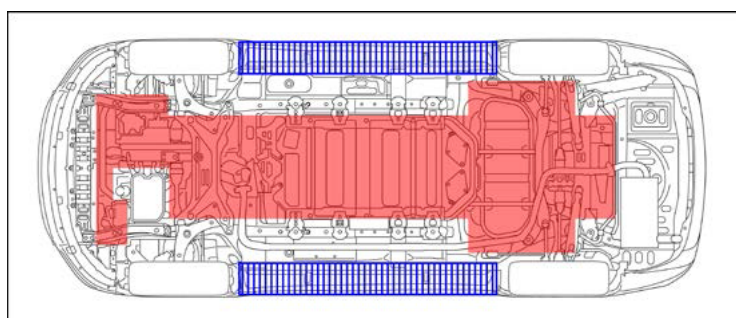
**VÝSTRAHA:**

NIKDY neřežte do pohonného akumulátoru.

	<u>Riziko úrazu vysokým napětím</u> Nikdy neřežte v tomto místě v blízkosti vysokonapěťových součástí nebo kabelů, protože by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.
	<u>Riziko aktivace hlavového airbagu</u> Neřežte v tomto místě, protože by mohlo dojít k vygenerování plynu pod vysokým tlakem a aktivaci hlavového airbagu. Pokud však k nafouknutí hlavového airbagu již došlo, lze v tomto místě řezat.
	<u>Riziko aktivace airbagu</u> Neřežte v tomto místě, protože hrozí riziko aktivace airbagu v důsledku zkratu nebo nárazu způsobeného nehodou. Pokud byl však airbag již aktivován, lze v tomto místě řezat. Pokud uplynula od odpojení záporného pólu pomocného akumulátoru 12 V nebo vypnutí spínače zapalování již jedna minuta, můžete v tomto místě rovněž řezat.



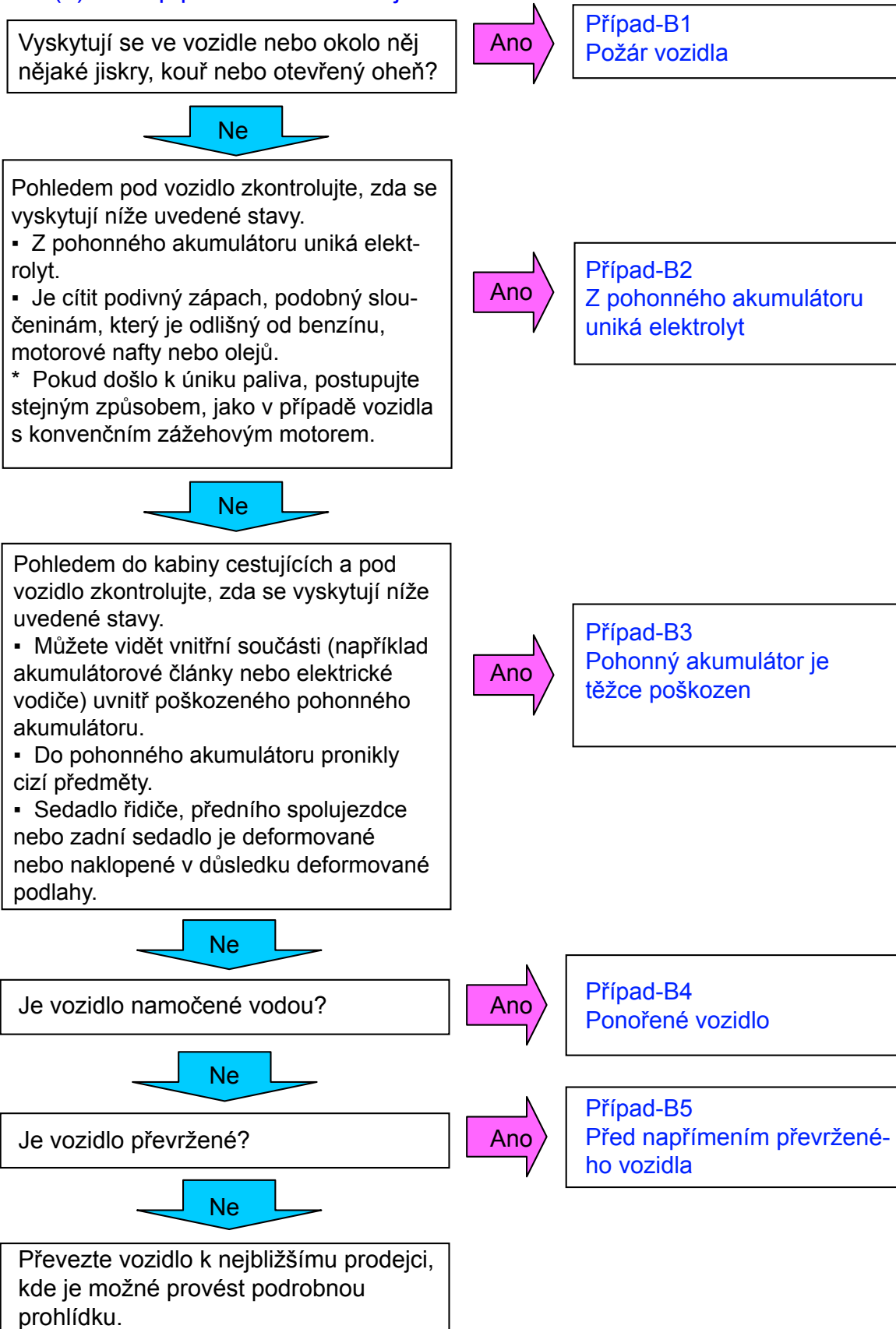
Příd  
vozidla



Pohled zespodu

## 6. Poznámky k manipulaci s poškozeným vozidlem

### (1) Postup při záchraně cestujících



(2) **Případ-B1:**  
**Požár vozidla**

V případě požáru vozidla upozorněte bezodkladně hasiče a podle možnosti začněte hasit požár dle následujících postupů.

**UPOZORNĚNÍ:**

Pokud nebudete dodržovat tyto pokyny, může to vést k těžkému zranění, například úrazu elektrickým proudem.

- 1) Pohonný akumulátor je zkonstruován tak, aby bránil úniku většího množství elektrolytu z těla v případě, že dojde k jeho proražení.
- (2) V pohonném akumulátoru je použit elektrolyt vyrobený z hořlavých „lithných solí v organickém rozpouštědle“.  
Když tento elektrolyt reaguje s vlhkostí ve vzduchu, vznikají kyselé organické výpary, které jsou škodlivé pro lidský organismus.  
Proto při manipulaci s ním používejte vhodné osobní ochranné prostředky (OOP), včetně plynové masky, rukavic odolných proti rozpouštědlům a ochrany očí, a buďte opatrní.

- 1) Postup hašení požáru

**VÝSTRAHA:**

Nikdy nepoužívejte slanou vodu nebo jakoukoliv vodu obsahující sůl.

- 1 Hasicím přístrojem  
Použijte takový hasicí přístroj, který je vhodný pro hašení požárů hořlavých kapalin a elektrického vybavení.
  - 2 Pomocí vody  
Používejte vodu neobsahující sůl, například vodu z vodovodu, studniční vodu nebo vodu z rybníku. **NEPOKOUŠEJTE** se hasit požár malým množstvím vody, protože to je nebezpečné.  
Musíte použít velké množství vody, například z požárního hydrantu. Pokud není k dispozici velké množství vody bez obsahu soli, zdržujte se mimo dosah požáru vozidla a vyčkejte na příjezd hasičů.
- 2) Postupy po uhašení požáru  
Po uhašení vozidla musí být pohonný akumulátor vždy vybit (zbaven náboje). Postupujte podle pokynů v [případě-B3 „Pohonný akumulátor je těžce poškozen“](#) a vybijte pohonný akumulátor.

**VÝSTRAHA:**

Dokud nebude pohonný akumulátor (lithium-iontový akumulátor) řádně vybit, vyskytují se stávající potenciální nebezpečí.

- Hrozí potenciální zpožděné zažehnutí nebo opětovné vzplanutí lithium-iontového akumulátoru, i když si myslíte, že byl uhašen.
- Pokud si povšimnete podivného zápachu, může akumulátor hořet uvnitř. Pokud uslyšíte bublání, syčení nebo praskání v blízkosti vysokonapěťového akumulátoru i poté, co byl požár uhašen, znamená to, že akumulátor stále hoří. Ihned upozorněte hasiče a otevřete okna, abyste zabránili potenciálnímu vznícení unikajícího vodíku.



(2) Případ-B2:  
Z pohonného akumulátoru uniká elektrolyt

Pokud nebudete dodržovat tyto pokyny, může to vést k těžkému zranění, například úrazu elektrickým proudem.

- 1) Pohonný akumulátor je zkonstruován tak, aby bránil úniku většího množství elektrolytu z těla v případě, že dojde k jeho proražení. Pokud s akumulátorem nebudete zacházet správně, může dojít k těžkému zranění v důsledku úrazu elektrickým proudem.
- (2) V pohonném akumulátoru je použit elektrolyt vyrobený z hořlavých „lithných solí v organickém rozpouštědle”.  
Když tento elektrolyt reaguje s vlhkostí ve vzduchu, vznikají kyselé organické výpary, které jsou škodlivé pro lidský organismus.  
Proto při manipulaci s ním používejte vhodné osobní ochranné prostředky (OOP), včetně plynové masky, rukavic odolných proti rozpouštědlům a ochrany očí, a buďte opatrní.

- 1) Při práci vždy používejte odpovídající izolované osobní ochranné prostředky (OOP).
- 2) Nikdy se nedotýkejte přímo žádné nechráněné vysokonapěťové kabeláže oranžové barvy (prasklý nebo odstraněný plastový ochranný plášť) nebo vysokonapěťových součástí, které mohou být poškozené.
- 3) Pokud by z pohonného akumulátoru unikal elektrolyt, může docházet ke vzniku organických výparů.  
Používejte proto masku na organické plyny, rukavice odolné proti rozpouštědlům (nebo vysoce odolné pryžové rukavice) a ochranu zraku (ochranné brýle). K zachycení rozlitého elektrolytu použijte absorpční rohož nebo písek. Tento elektrolyt je hořlavý a bude se z něj uvolňovat jedovatý kyselý plyn. (Elektrolyt je čirá a bezbarvá kapalina s lehce nasládlou vůní. Má podobnou viskozitu jako voda.)

**VÝSTRAHA:**

Použitá absorpční rohož nebo písek musí být řádně zlikvidovány jako průmyslový odpad podle místních předpisů.

- 4) Jakmile podniknete opatření zabraňující rozliti elektrolytu nebo vzniku požáru, musí být pohonný akumulátor vybit.  
Postupujte podle pokynů v případě-B3 „Pohonný akumulátor je těžce poškozen“ a vybijte pohonný akumulátor.



(4) Případ-B3:

**Pohonný akumulátor je těžce poškozen**

Pokud je pohonný akumulátor těžce poškozen, musí být vybit, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem nebo vzniku požáru.

Postupujte podle pokynů níže a vybijte pohonný akumulátor.

Pokud nebudete dodržovat tyto pokyny, může to vést k těžkému zranění, například úrazu elektrickým proudem.

- Pohonný akumulátor je zkonstruován tak, aby bránil úniku většího množství elektrolytu z těla v případě, že dojde k jeho proražení. Pokud s akumulátorem nebudete zacházet správně, může dojít k těžkému zranění v důsledku úrazu elektrickým proudem.
- V pohonném akumulátoru je použit elektrolyt vyrobený z hořlavých „lithných solí v organickém rozpouštědle”. Když tento elektrolyt reaguje s vlhkostí ve vzduchu, vznikají kyselé organické výpary, které jsou škodlivé pro lidský organismus. Proto při manipulaci s ním používejte vhodné osobní ochranné prostředky (OOP), včetně plynové masky, rukavic odolných proti rozpouštědlům a ochrany očí, a buďte opatrní.
- Fyzické poškození vozidla nebo pohonného akumulátoru může vést k okamžitému nebo zpožděnému uvolnění jedovatých nebo hořlavých plynů a vzniku požáru.

- 1) Dopravte vozidlo na plošinovém tahači do nejbližšího prodejního servisu anebo jej ponechte na dostatečně otevřeném místě, kde by nemohlo v případě vzniku požáru vozidla dojít k jeho šíření. (Postupy nakládání vozidla viz 6-(3) „Doprava poškozené ho vozidla“.)
- 2) Jakmile je poškozené vozidlo naloženo na plošinový tahač, zkontrolujte, zda nedochází k úniku elektrolytu z vozidla. Pokud zjistíte únik elektrolytu, použijte absorpční rohož nebo písek pro zachycení rozlitého elektrolytu a zabránění jeho dalšímu šíření.
- 3) Během přepravy mějte vždy k dispozici hasicí přístroj pro případ požáru. Pro zvýšení bezpečnosti vždy mějte k dispozici podpůrné vozidlo, které bude následovat za tahačem s poškozeným vozidlem a bude jej sledovat.
- 4) Po ukončení dopravy ihned akumulátor vybijte.
- 5) Pokud není možné provést vybití pohonného akumulátoru ihned, uložte vozidlo na otevřeném prostoru mimo jiné konstrukce nebo vozidla a pokračujte v jeho sledování do doby, než bude dokončeno vybití akumulátoru a riziko požáru tak bude eliminováno.

**VÝSTRAHA:**

Pokud si povšimnete podivného zápachu, může akumulátor hořet uvnitř. Pokud uslyšíte bubláni, syčení nebo praskání v blízkosti vysokonapěťového akumulátoru i poté, co byl požár uhašen, znamená to, že akumulátor stále hoří. Ihned upozorněte hasiče a otevřete okna, abyste zabránili potenciálnímu vznícení unikajícího vodíku.

- Dojde-li k zažehnutí akumulátoru, postupujte podle pokynů v části (2) Případ-B1 Požár vozidla.

Postup vybíjení:

**VÝSTRAHA:**

Nikdy neplňte slanou vodou nebo jakoukoliv vodou obsahující sůl.

Může to způsobit náhlou elektrolýzu, která vygeneruje velký objem hořlavého plynného vodíku.

Elektrolýza vody produkuje uvnitř akumulátoru vodík ještě asi 84 hodin poté, co byl akumulátor ponořen do vody.

Pro snížení rizika požáru postupujte podle následujících pokynů:

- Udržujte vozidlo na otevřeném, dobře větraném prostoru.
- Udržujte všechna okna, dveře a zadní výklopné dveře otevřené, aby se zabránilo ve shromažďování vodíku v kabině cestujících.

Položky označené jsou nezbytně nutné. Ostatní položky by měly být dostupné a použity podle potřeby.

Krok 1. Připravte si snadno rozložitelnou plachtu o rozměru asi 550 cm × 250 cm × 100 cm (délka × šířka × výška).

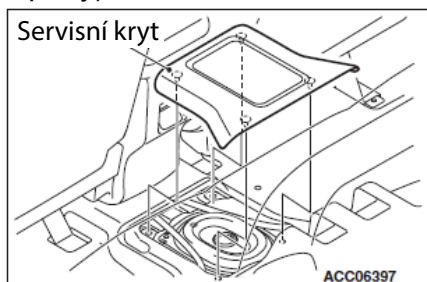
Krok 2. Pokud hrozí riziko úniku vody z vytvořeného záchytného bazénu, umístěte pod něj silnou plastovou plachtu.

Krok 3. Pomocí vysokozdvížného vozíku nebo podobného zařízení umístěte vozidlo do středu záchytného bazénu.

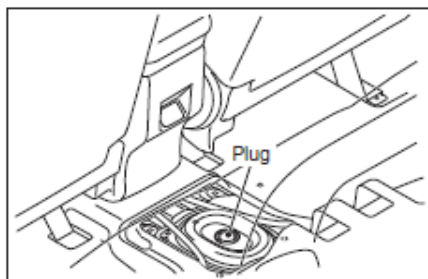
**VÝSTRAHA:**

Umístěte vozidlo vodorovně nebo mírně nakloněné dopředu. Pokud tento pokyn nedodržíte, nemusí být vozidlo ponořeno do požadované hloubky.

Krok 4. Demontujte servisní kryt v prostoru pro nohy pod středem druhého sedadla. (čtyři spony)



Krok 5. Vyjměte zátku na servisním krytu.



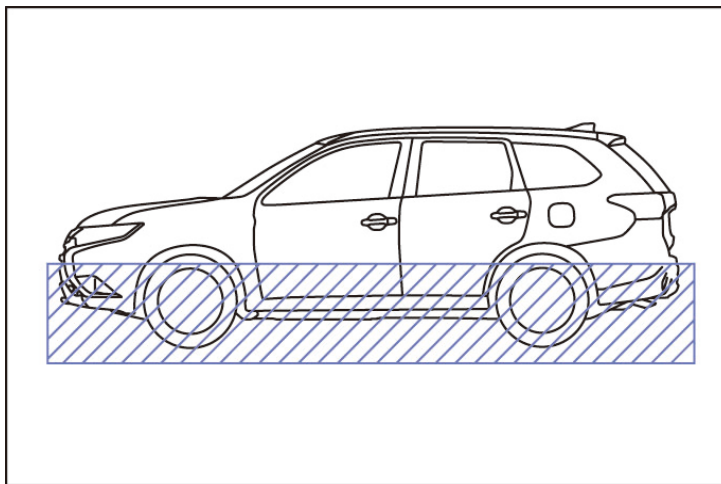
Krok 6 . Otevřete dveře.

Krok 7 . Ujistěte se, že používáte vodu neobsahující sůl, například vodu z vodovodu, studniční vodu nebo vodu z rybníku, abyste zabránili škodlivým reakcím. Lijte dostatečné množství vody, například z požárního hydrantu nebo kohoutku. **NEPOKOUŠEJTE** se hasit požár malým množstvím vody. Požadovaná hladina vody: Lijte vodu, dokud celá podlaha nebude ponořena (je dosažena minimální požadovaná hloubka 50 cm, viz obrázek). Tato hladina vody je považována za dostatečnou hloubku pro úplné ponoření pohonného akumulátoru do vody.

Pokud byla karosérie vozidla deformována v důsledku nárazu při havárii, zkontrolujte, zda je pohonný akumulátor nainstalovaný pod podlahou úplně ponořen do vody.

Udržujte tuto hladinu vody minimálně 84 hodin (3,5 dne) pohonným akumulátorem plně ponořeným do vody. Pravidelně kontrolujte hladinu vody. Když je hladina vody nižší, než stanovená hladina doplňte sladkou vodu.

Reference: Množství plnění vody v záchytném bazénu



Dokud není celá podlaha úplně ponořena (dokud není úplně ponořena servisní zástrčka).

Vypuštění vody z pohonného akumulátoru:

Krok 1. Vyčkejte alespoň 84 hodin (3,5 dne) a pak vypusťte vodu ze záchytného bazénu.

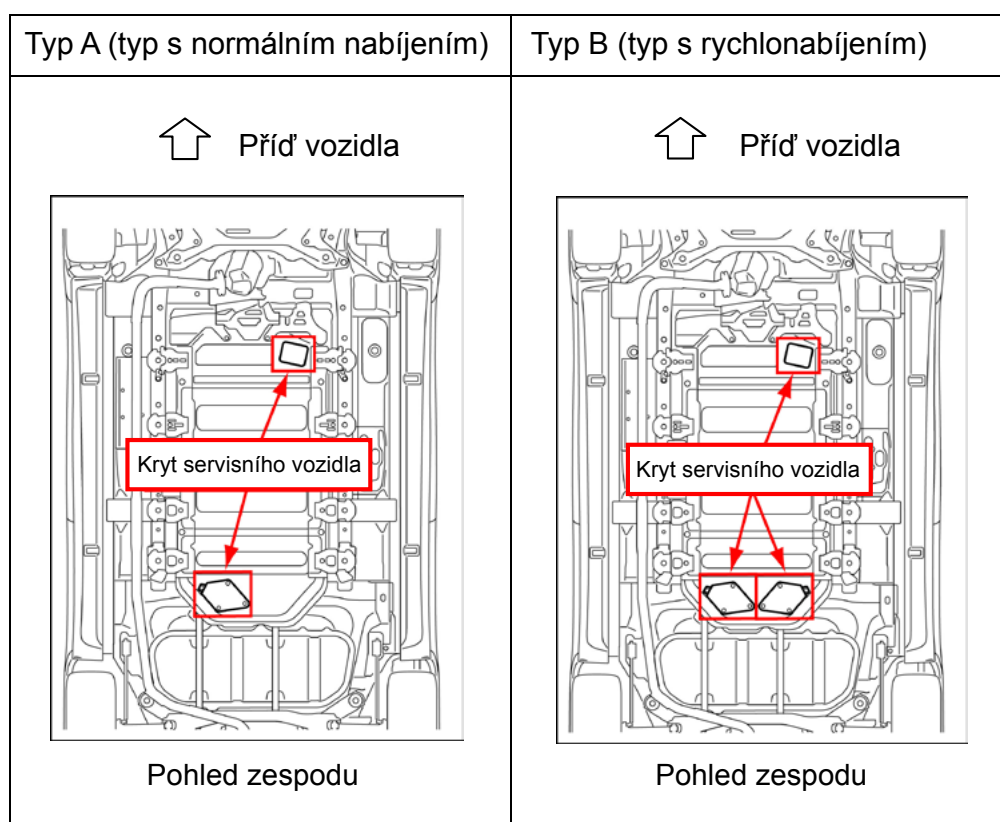
Krok 2. Pomocí klíče 12 mm vyjměte kryty servisních otvorů na dolní straně pohonného akumulátoru a vypusťte pohonný akumulátor.

### UPOZORNĚNÍ:

- Vypuštění pohonného akumulátoru provádějte vždy podle stanoveného postupu (sejmutí krytů servisních otvorů).
- Voda vypuštěná ze záchytného bazénu a pohonného akumulátoru musí být zlikvidována jako průmyslový odpad podle místních předpisů.

Umístění krytů servisních otvorů pohonného akumulátoru

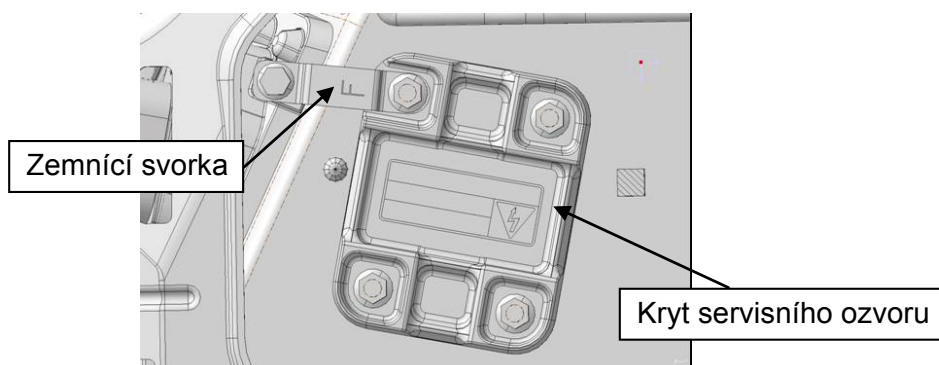
Pohonný akumulátor se dodává ve dvou typech.



Demontáž krytu servisního otvoru

1 Demontáž zemnicí svorky

2 Demontáž krytu servisního otvoru



(5) Případ-B4:

Ponořené vozidlo

Když je vozidlo ponořeno, může do pohonného akumulátoru pronikat voda. Vždy postupujte níže uvedeným způsobem:

- 1) Postup
  - 1 Záchranná operace  
Zkontrolujte rozsah poškození vozidla.  
Pokud je vozidlo těžce poškozeno, pohonný akumulátor je deformovaný, prasklý nebo obnažený (nebo stav poškození pohonného akumulátoru nedokážete posoudit), použijte vždy osobní ochranné prostředky (OOP) a provádějte záchranné operace velmi opatrně a tak, abyste se nedotkli pohonného akumulátoru.
  - 2 Potřebné akce po dokončení záchranné operace  
Pohonný akumulátor je těžce poškozen  
Ponořte pohonný akumulátor ihned do záchytného bazénu podle pokynů pro Případ-B3 a ponechte jej ponořený asi 84 hodin (3,5 dne).  
Pohonný akumulátor není poškozen  
Do pohonného akumulátoru, který chcete vybit, plňte jenom vodou, která neobsahuje sůl, například vodou z vodovodu, studniční vodou nebo vodou z rybníku.

**UPOZORNĚNÍ:**

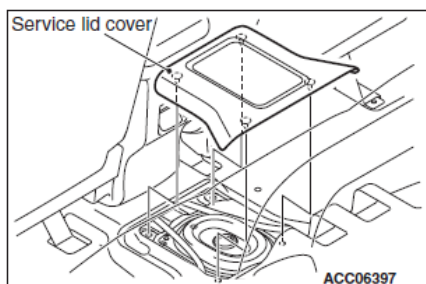
Voda vypuštěná z pohonného akumulátoru musí být zlikvidována jako průmyslový odpad podle místních předpisů.

**VÝSTRAHA:**

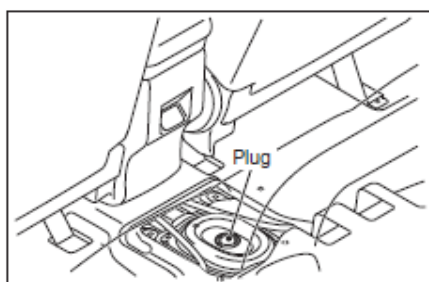
Nikdy neplňte slanou vodou nebo jakoukoliv vodou obsahující sůl.

- Může to způsobit náhlou elektrolýzu, která vygeneruje velký objem hořlavého plynného vodíku.
- Pokud by do pohonného akumulátoru mohla proniknout mořská voda, plňte jenom vodu neobsahující soli, abyste z pohonného akumulátoru vytlačili slanou vodu. Elektrolýza vody produkuje uvnitř akumulátoru vodík ještě asi 84 hodin poté, co byl akumulátor ponořen do vody.  
Pro snížení rizika požáru postupujte podle následujících pokynů:
- Udržujte vozidlo na otevřeném, dobře větraném prostoru.
- Udržujte všechna okna, dveře a zadní výklopné dveře otevřené, aby se zabránilo ve shromažďování vodíku v kabině cestujících.

- 2) Plnění vody do pohonného akumulátoru
- 1 Demontujte servisní kryt v prostoru pro nohy pod středem druhého sedadla. (čtyři spony)

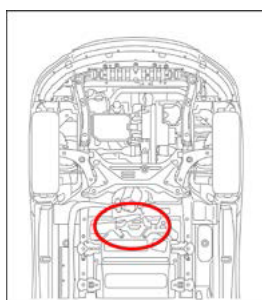


- 2 Vyměňte zátku na servisním krytu.

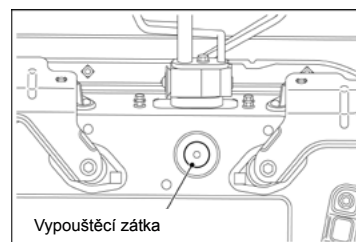
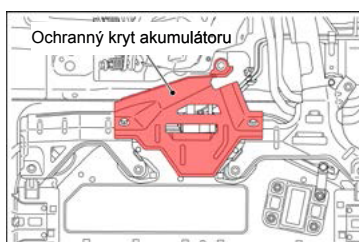


- 3 Plňte jenom vodou, která neobsahuje sůl, například vodou z vodovodu, studniční vodou nebo vodou z rybníku, a to skrze otvor servisní zátky na servisním víku. Pak pokračujte v čerpání vody průtokem 3 l/min po dobu 30 minut, abyste odstranili cizí materiály z vnitřku akumulátoru. Použijte vhodnou vanu pro zachycení čerpané vody z vypouštěcí zátky na dně pohonného akumulátoru. (Vypouštěcí zátku nemůžete vidět, protože je kryta ochranným krytem akumulátoru, jak je znázorněno na obrázku.)

Přídě vozidla



Pohled zespodu



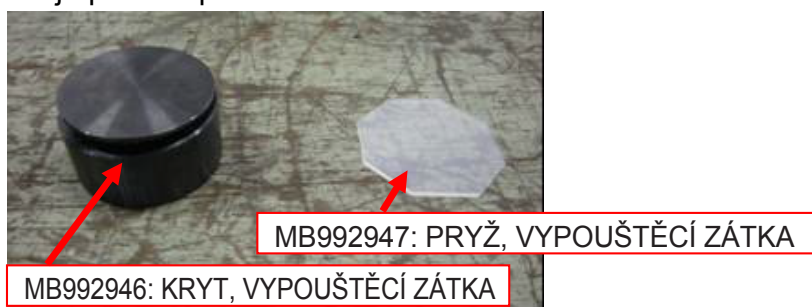
#### **UPOZORNĚNÍ:**

Voda vypuštěná z pohonného akumulátoru musí být zlikvidována jako průmyslový odpad podle místních předpisů.

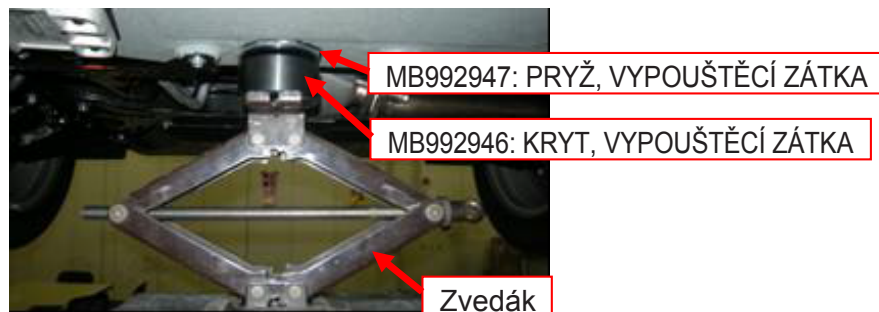
- 4 Vyčkejte asi 20 minut, než se voda úplně vypustí.
- 5 Zvedněte vozidlo a pak pomocí klíče 12 mm demontujte ochranný kryt akumulátor.
- 6 Přesuňte vozidlo na otevřené, dobře větrané místo.
- 7 Nasaďte pryžovou vypouštěcí zátku (MB992947) a kryt vypouštěcí zátky (MB992946) v uvedeném pořadí na spodek vypouštěcí zátky.



Pak je podržte pomocí zvedáku.



Reference: MB992947: PRYŽ, VYPOUŠTĚCÍ ZÁTKA  
Plachta ze silikonové pryže: rozměry asi 70 × 70 × 3 mm.  
MB992946: KRYT, VYPOUŠTĚCÍ ZÁTKA  
Základna pro plachtu ze silikonové pryže



- 8 Pohonný akumulátor plňte jenom vodou, která neobsahuje sůl, například vodou z vodovodu, studniční vodou nebo vodou z rybníku, a to skrze otvor servisní zátky na servisním víku, dokud voda nezačne přetékat.
- 9 Udržujte pohonný akumulátor naplněný vodou alespoň 84 hodin (3,5 dne). Elektrolýza vody po tu dobu produkuje plynný vodík uvnitř akumulátoru. Udržujte vozidlo ve venkovním, dobře větraném prostoru, se všemi okny, dveřmi a zadními výklopnými dveřmi otevřenými.
- 10 Sejměte speciální nástroj z dolní strany vypouštěcí zátky a pak vyčkejte, dokud voda úplně nevyteče. Vložte vhodnou vanu pod vypouštěcí zátku, abyste zachytili vytékající vodu.

**⚠ VÝSTRAHA:**

Nevrtejte žádný další otvor pro plnění vody do pohonného akumulátoru. Mohlo by dojít k těžkému zranění, například úrazu elektrickým proudem.



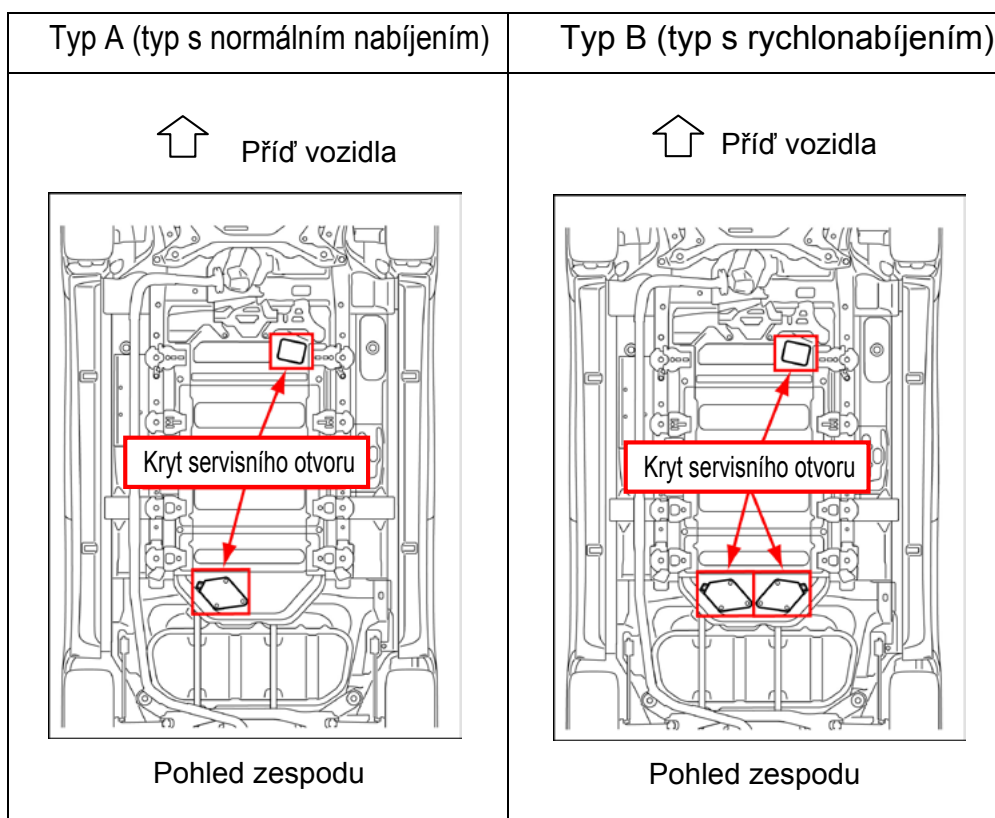
### 3) Vypouštění plněné vody

Pomocí klíče 12 mm vyjměte kryty servisních otvorů na dolní straně pohonného akumulátoru a vypusťte pohonný akumulátor.

#### **⚠ UPOZORNĚNÍ:**

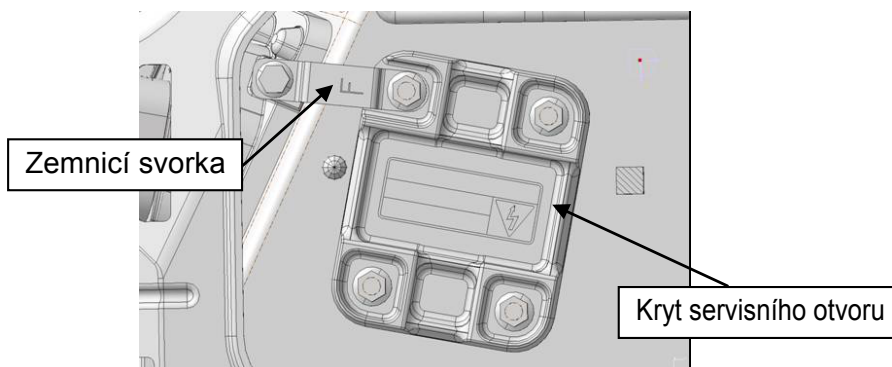
- Vypuštění pohonného akumulátoru provádějte vždy podle stanoveného postupu (sejmutí krytů servisních otvorů).
- Voda vypuštěná z pohonného akumulátoru musí být zlikvidována jako průmyslový odpad podle místních předpisů.

Umístění krytů servisních otvorů pohonného akumulátoru  
Pohonný akumulátor se dodává ve dvou typech.



#### Demontáž krytu servisního otvoru

- 1 Demontáž zemnicí svorky
- 2 Demontáž krytu servisního otvoru



#### **⚠ UPOZORNĚNÍ:**

Voda vypuštěná z pohonného akumulátoru musí být zlikvidována jako průmyslový odpad podle místních předpisů.

(6) Případ-B5:

Před napřímením převrženého vozidla

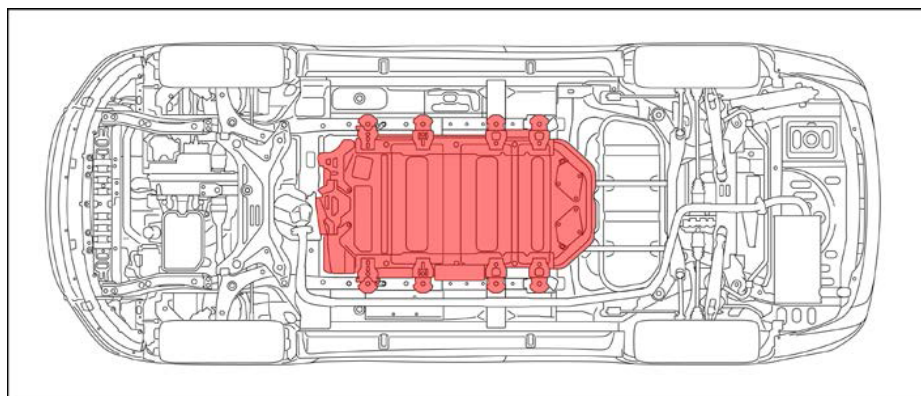
Zkontrolujte prostor, zda se v něm nevyskytují nečistoty nebo předměty, které by mohly pohonný akumulátor poškodit v okamžiku, kdy začnete vozidlo napřimovat. Napřimujte vozidlo pomalu a zajistěte, aby nedošlo ke kontaktu s poškozeným akumulátorem. Pokud došlo k úniku paliva, postupujte stejným způsobem, jako v případě vozidla s konvenčním zážehovým motorem.

**⚠ VÝSTRAHA:**

Pokud je pohonný akumulátor poškozen nějakým předmětem (například kámen), může dojít k úniku elektrolytu a v důsledku toho k úrazu elektrickým proudem.

Barevná část: pohonný akumulátor

←  
Příd' vozidla



Pohled zespodu

## 7. Technické údaje vozidla a bezpečnostní opatření pro přepravu poškozeného vozidla

### (1) Technické údaje vozidla

Celková délka	4,695 mm
Celková šířka	1,800 mm
Celková výška	1,710 mm
Rozvor kol	2,670 mm
Minimální světlost	190 mm
Hmotnosti vozidla	1,880 kg

### (2) Pokud je s vozidlem možné jet

Pro potřeby přepravy můžete s nabouraným vozidlem jet, pokud jsou splněny všechny čtyři níže uvedené podmínky a nedošlo k jeho významnému poškození.

- Vysokonapěťové součásti anebo vysokonapěťová kabeláž NEJSOU poškozené.
- NEDOŠLO k poškození elektromotoru (jednotky elektromotoru), převodovky (s rozvodovkou), brzd, zavěšení anebo pneumatik.
- Nedochází k úniku paliva, oleje ani chladicí kapaliny.
- Zapněte kontrolku připravenosti stisknutím tlačítka spínače elektromotoru a sešlápněte přitom brzdový pedál.

Pokud indikační kontrolka „READY“ zhasne anebo se rozsvítí některé výstražné kontrolky v přístrojové desce, nebo za jízdy pozorujete neobvyklý hluk, zápach anebo silné vibrace, měli byste postupovat následujícím způsobem:

#### **VÝSTRAHA:**

Vždy používejte osobní ochranné prostředky (OOP), když odpojíte servisní zástrčku.

- 1) Zastavte s vozidlem co nejdříve na bezpečném místě.
- 2) Přesuňte páku selektoru do polohy „P (Parkování)“ a zatáhněte parkovací brzdu.
- 3) Vypněte spínač elektromotoru.
- 4) Vyčkejte alespoň jednu minutu a pak odpojte záporný pól pomocného akumulátoru 12 V.
- 5) Použijte vhodné osobní ochranné prostředky (OOP) a odpojte servisní zástrčku.

### (3) Přeprava havarovaného vozidla pomocí odtahového vozidla


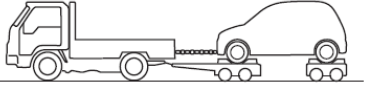
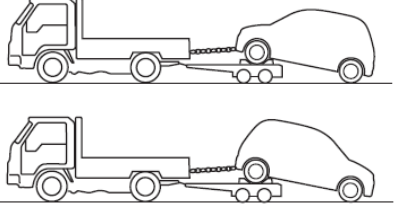
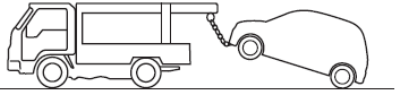
Pokud je v důsledku nehody poškozená karosérie vozidla nebo zavěšení, přepravte vozidlo na plošinovém tahači nebo jej odtáhněte se všemi koly zvednutými nad zem.

#### **⚠ VÝSTRAHA:**

- Nikdy se nedotýkejte žádné nechráněné vysokonapěťové kabeláže oranžové barvy (prasklý nebo odstraněný plastový ochranný plášť) nebo vysokonapěťových součástí, které mohou být poškozené. Pokud se náhodně některé součásti dotknete, může dojít k těžkému zranění v důsledku úrazu elektrickým proudem.
- Pokud se můžete nebo musíte dotknout některé nechráněné vysokonapěťové kabeláže oranžové barvy (prasklý nebo odstraněný plastový ochranný plášť) nebo vysokonapěťových součástí, vždy používejte izolační osobní ochranné prostředky (OOP).
- Při přepravě poškozeného vozidla postupujte podle pokynů v části 5. (3) Případ-A2 (vyjmutí servisní zástrčky). Při přepravě na plošinovém tahači.

#### **⚠ UPOZORNĚNÍ:**

- Pokud je úroveň nabití pomocného akumulátoru 12 V nízká nebo je záporný pól pomocného akumulátoru odpojen, nemůžete přesunout volicí páku z polohy P.

	Přeprava vozidla	Bezpečnostní upozornění a podmínky
OK	Zvedněte vozidlo všemi čtyřmi koly nad zem. 	- Přesuňte páku selektoru do polohy „P (Parkování)“ a zatáhněte parkovací brzdu.
	Zvedněte vozidlo všemi čtyřmi koly nad zem. 	- Pokud došlo k poškození zavěšení nebo hnacího ústrojí, uložte přední nebo zadní kola na vozík. Vozidlo neodtahujte. - Přesuňte páku selektoru do polohy „P (Parkování)“ a zatáhněte parkovací brzdu.
Není OK	Zvedněte přední nebo zadní kola. 	- Nepřepravujte vozidlo s některými koly na zemi. Při přepravě vozidla s koly na zemi může dojít k požáru vozidla následkem zkratu vzniklého při generování elektřiny v elektromotoru (jednotka elektromotoru).
	Zavěste přední kola 	- Nepoužívejte odtahový vůz se závěsným popruhem. Mohlo by dojít k poškození nárazníku nebo karosérie vozidla.

- Obrázek ukazuje pouze příklady.

- Při nakládání vozidla na tahač s nimi manipulujte opatrně, abyste zabránili dalšímu poškození.

#### (4) Tažení na tažném laně

Pokud není žádná další alternativa (například převoz vozidla k plošinovému tahači v důsledku nedostatku paliva) a musíte vozidlo táhnout na laně, nesmí rychlost překročit 30 km/h a odtahová vzdálenost musí být minimalizována. Při tažení přesuňte páku selektoru do polohy „N (Neutrál)”.

#### **⚠ VÝSTRAHA:**

- Při přepravě vozidla s koly na zemi může dojít k požáru vozidla následkem zkratu vzniklého při generování elektřiny v elektromotoru (jednotka elektromotoru). U vozidel se systémem ochrany před kolizí zepředu (FCM) nebo systémem adaptivního tempomatu (ACC), mohou být tyto systémy během tažení aktivovány. Pokud je během tažení aktivován hybridní systémy, vždy vypněte systémy FCM anebo ACC.

- Způsob vypnutí brzdy systému ochrany před kolizí zepředu (FCM)  
Popis: Když je spínač elektromotoru přepnut do režimu napájecího zdroje, systém FCM by měl být aktivován.

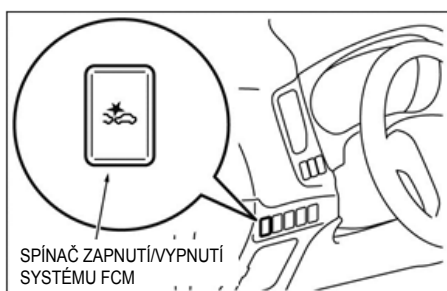
Kontrolka FCM OFF na multiinformačním displeji umožňuje řidiči být informován o tom, zda je systém FCM aktivován nebo nikoliv. Pokud se kontrolka FCM OFF rozsvítí, systém FCM je vypnutý.

Postup: Stiskněte a podržte spínač FCM OFF, dokud se neozve zvuková signalizace a systém FCM tak není zapnut.

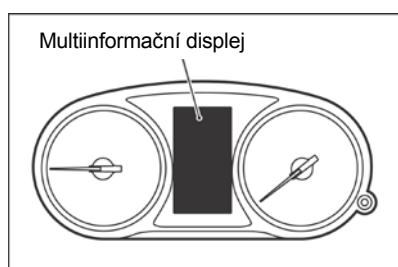
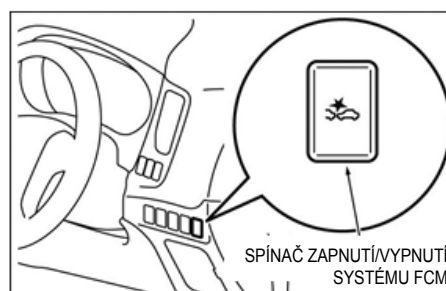
Upozornění: Když znovu přepnete spínač elektromotoru do režimu napájecího zdroje, systém FCM by měl být znovu aktivován. Proto při tažení vozidla systém FCM musíte znovu deaktivovat.

Povšimněte si, že ultrazvukový systém ochrany před neúmyslným zrychlením (UMS) bude rovněž vypnut, když vypnete systém FCM a brzdu systému FCM.

<Levostranné řízení>



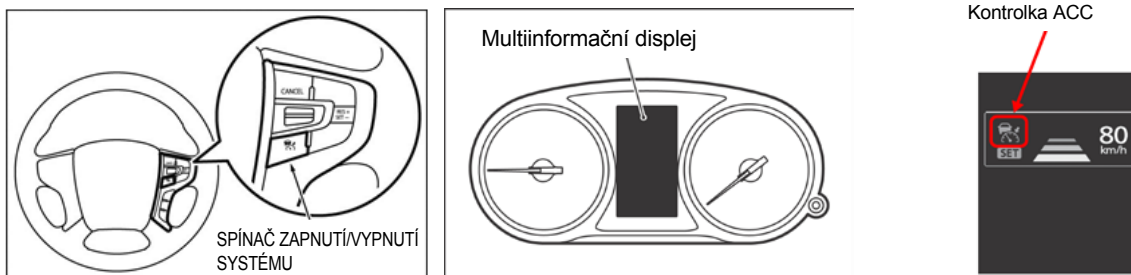
<Pravostranné řízení>



Kontrolka VYPNUTÍ SYSTÉMU FCM



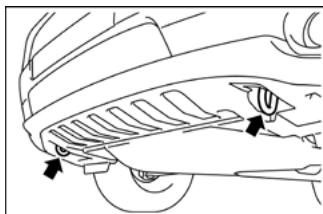
- Deaktivace systému adaptivního tempomatu (ACC)  
Popis: Když je spínač elektromotoru přepnut do režimu napájecího zdroje, systém ACC NEBUDE aktivován.  
Kontrolka systému ACC na multiinformačním displeji umožňuje řidiči být informován o tom, zda je systém ACC aktivován nebo nikoliv.  
Pokud se kontrolka systému ACC rozsvítí, je systém ACC zapnutý.  
Postup: Stiskněte spínač ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ systému ACC a vypněte jej tak.



#### **⚠ UPOZORNĚNÍ:**

- Při tažení vozidla s ním manipulujte opatrně, abyste zabránili dalšímu poškození.
- Pokud při tažení vozidla zaregistrujete neobvyklý hluk, zápach anebo silné vibrace, okamžitě zastavte.

- ① Zahákněte tažné lano za hák na karosérii vozidla.



- Obrázek ukazuje pouze příklady

- ② Při přepravě vozidla udržujte hybridní systém aktivovaný.  
Když je hybridní systém deaktivovaný, zapněte spínač elektromotoru.

#### **⚠ UPOZORNĚNÍ:**

- Když je hybridní systém deaktivovaný, je účinnost brzd snížena. Také se nadměrně zvýší síly v řízení.
- Když vozidlo odtahujete se spínačem elektromotoru v poloze ZAPNUTO, pomocný akumulátor 12 V se může vybit. V takovém případě bude účinnost brzd snížena a síly v řízení se také nadměrně zvýší, což způsobí nehodu.
- Nemůžete přesunout volicí páku z polohy P, když je spínač elektromotoru v poloze VYPNUTO nebo ACC.
- Pokud je úroveň nabití pomocného akumulátoru 12 V nízká nebo je záporný pól pomocného akumulátoru odpojen, nemůžete přesunout volicí páku z polohy P.
- Zajistěte, aby tažné lano bylo během tažení řádně napnuto, abyste zabránili prasknutí lana nebo tažného háku a vyhnuli se zranění okolostojících nebo poškození vozidla.

- ③ Přesuňte volicí páku do polohy „N (Neutrál)”.
- ④ Zapněte výstražná světla, abyste varovali ostatní účastníky silničního provozu.
- ⑤ Předpisy týkající se tažení se mohou v jednotlivých zemích lišit.  
Doporučujeme, abyste dodržovali předpisy platné v místě tažení vozidla.



**VÝSTRAHA:**

Bud'te opatrní, abyste tažné lano či hák nenapínali a nezatěžovali naopak příliš. V opačném případě by mohlo dojít k jejich prasknutí. Může docházet k odlétávání kovových úlomků a následnému zranění zasahujících osob nebo cestujících ve vozidle.



---

---

**VYSOKÉ NAPĚTÍ – NA VOZIDLE  
SE PRACUJE!  
NEBEZPEČÍ!  
NEDOTÝKAT SE!**

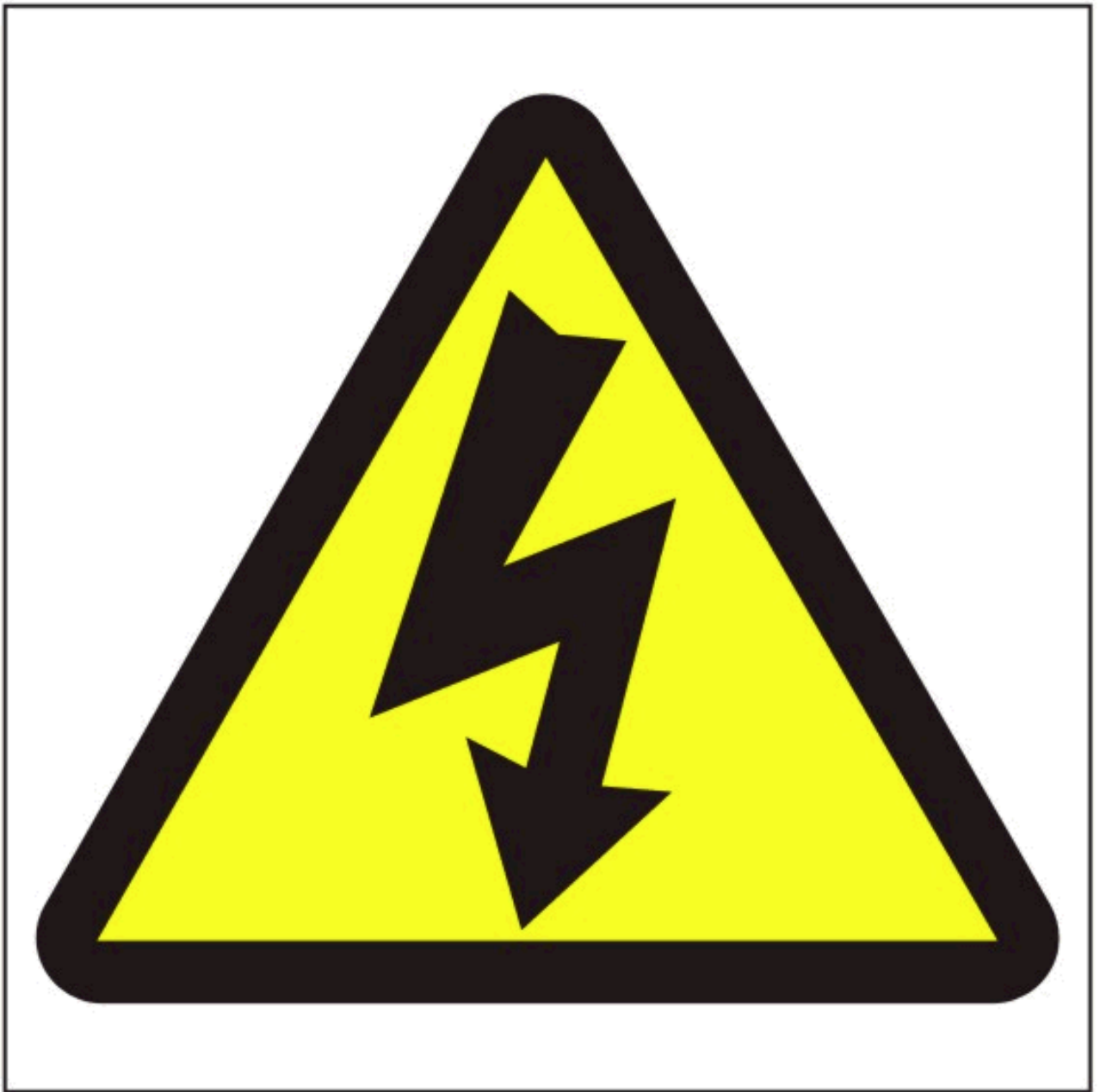
---

**VYSOKÉ NAPĚTÍ – NA VOZIDLE  
SE PRACUJE!  
NEBEZPEČÍ!  
NEDOTÝKAT SE!**

---

\*Před započítím jakýchkoliv prací na vysokonapěťovém systému umístěte tuto tabulku na střechu vozidla. (Přeložte arch podél čárkované čáry.)

---



Doporučujeme, aby při provádění jakýchkoliv záchranných prací byla na vozidle upevněna varovná značka (viz příklad výše). Měla by být použita značka vyhovující místním předpisům.